

**РЕШЕНИЕ (Евратом) 2020/2253 НА СЪВЕТА****от 29 декември 2020 г.**

**за одобряване на сключването от Европейската комисия на Споразумението между правителството на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и Европейската общност за атомна енергия за сътрудничество относно безопасното използване на ядрената енергия за мирни цели и сключването от Европейската комисия, от името на Европейската общност за атомна енергия, на Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна**

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 101, втора алинея от него,

като взе предвид препоръката на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 25 февруари 2020 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Обединеното кралство за ново споразумение за партньорство. Тези преговори доведоха до Споразумение за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна („Споразумение за търговия и сътрудничество“), до Споразумение между Европейския съюз и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация („Споразумение за сигурността на информацията“) и до Споразумение между правителството на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и Европейската общност за атомна енергия за сътрудничество относно безопасното използване на ядрената енергия за мирни цели („Споразумение относно ядрената енергия“) („Споразумението“).
- (2) Споразумението за търговия и сътрудничество обхваща въпроси от компетентността на Европейската общност за атомна енергия („Общността“), а именно асоциирането с програмата на Евратом за научни изследвания и обучение и с Европейското съвместно предприятие за ITER и развитието на термоядрената енергия, уредено в пета част от Споразумението за търговия и сътрудничество (Участие в програмите на Съюза, добро финансово управление и финансови разпоредби). Ето защо Споразумението за търговия и сътрудничество следва да бъде сключено от името на Общността по отношение на въпросите, попадащи в обхвата на Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия („Договорът за Евратом“). Подписването и сключването на Споразумението за търговия и сътрудничество от името на Съюза са предмет на отделна процедура.
- (3) Припомня се, че проекти на двустранни споразумения между държава — членка на Общността, и Обединеното кралство в рамките на Договора за Евратом, включително споразумения за обмен на научна или промишлена информация в областта на ядрената енергия, могат да бъдат сключвани, при условие че са спазени условията и процедурните изисквания, установени в членове 29 и 103 от посочения Договор.
- (4) Като се имат предвид изключителното положение, в което се намира Обединеното кралство по отношение на Съюза и Общността, и неотложния характер на ситуацията, предвид края на преходния период на 31 декември 2020 г., Споразумението за търговия и сътрудничество, по отношение на въпросите, попадащи в обхвата на Договора Евратом, следва да бъде подписано и да се прилага временно до приключването на процедурите, необходими за влизането му в сила. По същите причини Споразумението относно ядрената енергия следва да бъде подписано и да се прилага временно до приключване на процедурите, необходими за влизането му в сила, както и до приключване на окончателната правно-езикова редакция и до удостоверяването на тези окончателно редактирани езикови версии като автентични и окончателни от страните.
- (5) Поради факта, че преговорите по Споразуменията приключиха много късно, само седем дни преди края на преходния период, не беше възможно да се пристъпи към окончателната правно-езикова редакция на текстовете на Споразуменията преди тяхното подписване. Ето защо веднага след подписването на Споразуменията, страните следва да пристъпят към окончателната правно-езикова редакция на текстовете на Споразуменията на всички 24 автентични езици. Тази правно-езикова редакция следва да приключи своевременно. След това страните следва да разменят дипломатически ноти, с които да удостоверят за автентични и окончателни тези редактирани текстове на Споразуменията на всички тези езици. Тези редактирани текстове следва да заменят *ab initio* подписаните текстове на Споразуменията.

- (6) Следва да се одобри сключването от Комисията на Споразумение относно ядрената енергия.
- (7) Следва да се одобри сключването от Комисията, от името на Европейската общност за атомна енергия, на Споразумението за търговия и сътрудничество, по отношение на въпросите, попадащи в обхвата на Договора за Евратом,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

1. Одобрява се сключването от Комисията, от името на Европейската общност за атомна енергия, на Споразумението между правителството на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и Европейската общност за атомна енергия за сътрудничество относно безопасното използване на ядрената енергия за мирни цели, при спазване на условията, предвидени в член 2.
2. Одобрява се сключването от Комисията, от името на Европейската общност за атомна енергия, на Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна, включително разпоредбите му относно временното прилагане, по отношение на въпросите, попадащи в обхвата на Договора за Евратом, при условията, посочени в член 3.
3. Текстът на споразумението, посочено в параграф 1, е приложен към настоящото решение.

Текстът на споразумението, посочено в параграф 2, е приложен към Решение (ЕС) 2020/2252 на Съвета <sup>(1)</sup>.

#### Член 2

1. Преди сключването му и при спазване на условията за реципрочност Споразумението, посочено в член 1, параграф 1, се подписва и се прилага временно, считано от 1 януари 2021 г. до приключване на процедурите, необходими за неговото влизане в сила, и на процедурите, посочени в параграф 2.
2. Текстовете на Споразумението, посочено в член 1, параграф 1, на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език са подлагат на окончателна правно-езикова редакция.

Езиковите версии, които са резултат от правно-езиковата редакция, посочена в първа алинея, се удостоверяват за автентични и окончателни чрез размяна на дипломатически ноти с Обединеното кралство.

Автентичните и окончателни текстове, посочени във втора алинея, заменят *ab initio* подписаните версии на Споразумението, посочено в член 1, параграф 1.

3. Временното прилагане, посочено в параграф 1, се договаря чрез размяна на писма между Общността и правителството на Обединеното кралство. Текстовете на писмата са приложени към настоящото решение.

<sup>(1)</sup> Решение (ЕС) 2020/2252 на Съвета от 29 декември 2020 г. относно подписването, от името на Съюза, и временното прилагане на Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна, и на Споразумението между Европейския съюз и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация (ОВ L 444, 31.12.2020 г., стр. 2).

## Член 3

1. Преди сключването му и при спазване на условията за реципрочност Споразумението, посочено в член 1, параграф 2, по отношение на въпросите, попадащи в обхвата на Договора за Евратом, се подписва и се прилага временно, считано от 1 януари 2021 г. до приключване на процедурите, необходими за неговото влизане в сила.
2. Председателят на Съвета нотифицира Обединеното кралство в съответствие с член 12, параграф 2 от Решение (ЕС) 2020/2252 във връзка с приключването на вътрешните изисквания и процедури на Съюза, необходими за временното прилагане, при условие че преди датата, посочена в параграф 1, Обединеното кралство е нотифицирало Съюза, че са приключили вътрешните му изисквания и процедури, необходими за временното прилагане.
3. Текстовете на Споразумението, посочено в член 1, параграф 2, на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език са подлагат на окончателна правно-езикова редакция.

Езиковите версии, които са резултат от правно-езиковата редакция, посочена в първа алинея, се удостоверяват за автентични и окончателни чрез размяна на дипломатически ноти с Обединеното кралство.

Автентичните и окончателни текстове, посочени във втора алинея, заменят *ab initio* подписаните версии на Споразумението, посочено в член 1, параграф 2.

## Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 29 декември 2020 г

За Съвета  
Председател  
M. ROTH

---